

SLOVENIJA 2019

# BILTEN BULLETIN

1

FILATELISTIČNA ZVEZA SLOVENIJE

MAREC 2018

Philatelic  
Exhibition

Philatelistische  
Ausstellung

Filatelistična  
razstava



Fotografija: Notranjost samostana v Mekinjah  
arhiv Zavoda za turizem, šport in kulturo Kamnik



100 LET VERIGARJEV  
PRVIH SLOVENSКИH  
POŠTNIH ZNAMK



FILATELISTIČNA RAZSTAVA  
SLOVENIJA 2019  
KAMNIK, 28. - 31. MAREC 2019



# ALPS ADRIATIC PHILATELY

ALPE JADRAN FILATELIJA  
ALPEN ADRIA PHILATELIE  
ALPOK ADRIA FILATÉLIA  
ALPE ADRIA FILATELIA

| <b>KAZALO</b>  | strani v slovenščini |
|--|----------------------|
| <i>Razstava Delovne skupnosti Alpe Jadran Filatelije<br/>- SLOVENIJA 2019 - vas prijazno vabi!</i> | 3                    |
| <i>SLOVENIJA 2019 Pravilnik razstave</i>   | 6-10                 |
| <i>Nekdanji uršulinski samostan Mekinje</i>  | 11                   |
| <i>Odkrijte skrivnosti mestne zgodovine</i>  | 24-25                |
| <i>Top atrakcije</i>   | 25-27                |
| <i>Kolofon</i>   | 37                   |

| <b>INDEX</b>   | Seiten in Deutsch |
|--|-------------------|
| <i>ARGE Alpen Adria Philatelie Ausstellung<br/>SLOVENIJA 2019 ladet ihre Gäste freundlich ein!</i> | 4                 |
| <i>SLOVENIJA 2019 Ausstellungsbedingungen</i>  | 12-16             |
| <i>Ehemaliges Ursulinen-Kloster Mekinje</i>  | 17                |
| <i>Geschichte der Stadt entdecken</i>  | 28-30             |
| <i>Top-Attraktionen</i>  | 31-36             |

| <b>INDEX</b>  | Pages in English |
|---|------------------|
| <i>SLOVENIJA 2019 - The Exhibition of the<br/>Working group Apls-Adriatic Philately - welcomes you!</i> | 5                |
| <i>SLOVENIJA 2019 Special Regulations</i>   | 18-22            |
| <i>Former Ursuline Cloister Mekinje</i>   | 23               |
| <i>Discover the secrets of a rich history</i>   | 28-30            |
| <i>Top Attractions</i>  | 31-36            |
| <i>All 2017 Stamps at One Place</i>   | 38               |

# ***Razstava Delovne skupnosti Alpe Jadran Filatelije - SLOVENIJA 2019 - vas prijazno vabi!***

Spoštovani prijatelji Alpe Jadran Filatelije,

v letu 2019 slavimo stoletnico prvih slovenskih poštних znamk - slavnih Verigarjev - in Filatelistična zveza Slovenije - sedemdesetletnico svojega delovanja. Mednarodni poštno-zgodovinski simpozij VERIGARJI 100, ki bo potekal oktobra 2018 v Muzeju novejše zgodovine, bo prvi poklon stoletnici.

Obema obletnicama pa posvečamo filatelistično razstavo Alpe Jadran Filatelije z imenom SLOVENIJA 2019, ki bo pod častnim pokroviteljstvom predsednika Republike Slovenije Boruta Pahorja potekala med 28. in 31. marcem 2019 v slikovitem mestu pod Kamniškimi planinami - Kamniku. Ni naključje, da je bil ustvarjalec verigarških znamk, akademski slikar Ivan Vavpotič, leta 1877 rojen v tem mestu.

V Biltenu 1 razstave SLOVENIJA 2019 so objavljena Pravila razstave kot tudi krajša turistična predstavitev mesta Kamnika in njegove okolice. Vse nadaljnje informacije v zvezi z razstavo bodo sproti objavljanje na spletni strani [www.fzs.si](http://www.fzs.si) in [www.alpeadria.eu](http://www.alpeadria.eu).

Prisrčno vabljeni na ogled razstave z udeležbo zbirk razstavljalcev iz osmih držav. Poleg tekmovalnih eksponatov iz sedmih članic Alpe Jadran Filatelije, bodo v častnem razredu razstavljene tudi zbirke poosamosvojiteljskih izdaj po prvi svetovni vojni iz Češke, Hrvaške in Slovenije.

Nasvidenje konec marca 2019 v Kamniku! Pomlad se začneja s filatelijo!

Filatelistična zveza Slovenije

Ljubljana, marec 2018



Filatelistična zveza Slovenije, Čopova 11 /p.p. 1584/, 1001 Ljubljana

# ***ARGE Alpen Adria Philatelie Ausstellung***

## **SLOVENIJA 2019**

### ***ladet ihre Gäste freundlich ein!***

Sehr geehrte Alpen Adria Philatelie Freunde,

Im Jahr 2019 feiert Slowenien hundert Jahre seiner ersten Briefmarken - der berühmten Kettensprengern/Verigarji, und der Verband - Filatelistična zveza Slovenije - seine 70 jährige Tätigkeit. Internationales posthistorisches Symposion VERIGARJI 100, das im Muzej novejše zgodovine in Ljubljana im Oktober 2018 geplant ist, wird unsere erste Huldigung dem Jubiläum sein.

Hiermit laden wir Sie zu der AAP Briefmarkenausstellung SLOVENIJA 2019, die vom 28. bis zum 31. März 2019 in der malerischen Stadt Kamnik unter den Steinernen Alpen unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Republik Slowenien, Herrn Borut Pahor, stattfinden wird, ein. Es ist kein Zufall, daß der Schöpfer der Kettensprengerbriefmarken der Akademmaler Ivan Vavpotič in Kamnik 1877 geboren wurde.

In dem Bilten 1 der SLOVENIJA 2019 Ausstellung finden Sie das Ausstellungsreglement, so wie auch eine kurze touristische Vorstellung der Stadt Kamnik und ihrer Umgebung. Alle weiteren Informationen werden rechtzeitig mitgeteilt.

In der Ehrenklasse werden Sammlungen der Ausgaben aus Kroatien, Tschechoslowakei und Slowenien, die mit dem Weg zur Selbständigkeit nach dem I. Weltkrieg verbunden waren, eingeladen.

Wir freuen uns auf das März 2019 Treffen der Freunde in Kamnik. Frühling beginnt mit der Philatelie!

Filatelistična zveza Slovenije

Ljubljana, März 2018



Filatelistična zveza Slovenije, Čopova 11 /p.p. 1584/, 1001 Ljubljana

# **SLOVENIJA 2019 - The Exhibition of the Working group Alps-Adriatic Philately - welcomes you!**

Dear friends of the Alps-Adriatic Philately,

In the year 2019 we will celebrate the 100th anniversary of the first Slovenian postage stamps – the famous Chainbreakers/Verigarji – and the 70th anniversary of the Philatelic Association of Slovenia (Filatelistična zveza Slovenije). The International postal-history Symposium VERIGARJI 100, that will take place in October 2018 in the Muzej novejšje zgodovine in Ljubljana, will be the first act of our celebrations.

The Exhibition Alps-Adriatic Philately named SLOVENIJA 2019, under the patronage of the president of the Republic of Slovenia, Borut Pahor, is dedicated to both anniversaries. It will be held from March 28 to 31, 2019, in the picturesque town Kamnik, located below the Kamnik-Savinja Alps. It is not a coincidence, that the creator of the Chainbreakers stamps, the academic painter Ivan Vavpotič was born in this town in 1877.

In this Bulletin 1 of the exhibition SLOVENIJA 2019 the rules of the exhibition (IREX) are presented, as well as a short touristic presentation of the Kamnik town and its surroundings. All further information with respect to the exhibition will be promptly posted on the web pages [www.fzs.si](http://www.fzs.si) and [www.alpeadria.eu](http://www.alpeadria.eu).

You are cordially invited to visit the exhibition, with exhibits from eight countries. Apart from the competitive exhibits from seven Alps Adria Philately countries, the Honour class will comprise also exhibits on the first stamp issues of the Czech republic, Croatia and Slovenia, countries that became independent at the end of the first world war.

See you at the end of March 2019 in Kamnik! Spring will begin with philately!

Filatelistična zveza Slovenije

Ljubljana, March 2018



Filatelistična zveza Slovenije, Čopova 11 /p.p. 1584/, 1001 Ljubljana

# SLOVENIJA 2019

## *Pravilnik razstave*

### **1. Ime, čas in kraj razstave**

Filatelistična razstava SLOVENIJA 2019 je razstava v sklopu Delovne skupnosti Alpe Jadran Filatelije (AJF). Razstava je I. ranga. Postavljena bo v samostanu Mekinje, Polčeva pot 10, 1241 Kamnik, od 28. do 31. marca 2019.

### **2. Pripravljalci razstave**

Razstavo pripravlja Filatelistična zveza Slovenije s pomočjo Pošte Slovenije. Razstava ima priznanje (Recognition) Evropske federacije filatelističnih zvez (FEPA) in častno pokroviteljstvo predsednika države Boruta Pahorja ter župana občine Kamnik Marjana Šarca.

### **3. Razstavna načela**

Na razstavi SLOVENIJA 2019 bodo upoštevana naslednja pravila:

- Splošna pravila FIP za ocenjevanje tekmovalnih eksponatov (GREV)
- Posebna pravila FIP za ocenjevanje tekmovalnih eksponatov iz posameznih razredov (SREV)
- Posebna pravila za ocenjevanje eksponatov razglednic, ki veljajo znotraj FEPA
- Pravilnik o filatelističnih razstavah Filatelije Alpe Jadran
- Pravilnik razstave SLOVENIJA 2019.

### **4. Razstavljanje**

Vsak razstavljalavec lahko sodeluje v enem razstavnem razredu z največ enim eksponatom (izjema je filatelistična literatura).

Razstavljalavec mora biti lastnik eksponata, ki bo v katalogu naveden pod njegovim imenom. Razstavljalavec lahko uporabi tudi psevdonim, če je pravo ime znano nacionalnemu komisarju in pripravljalnemu odboru.

### **5. Prijava in sprejem**

Razstavljalavci v tekmovalnem delu se za razstavo prijavijo na posebnem obrazcu, preko svojega nacionalnega komisarja. Prijave morajo biti pri komisarju razstave najpozneje do 30. oktobra 2018. Obrazcu mora biti priložena tudi kopija uvodnega lista in po možnosti povzetek eksponata.

Vsak prijavljeni razstavljalavec bo dobil od svojega nacionalnega komisarja obvestilo o sprejemu njegovega eksponata najpozneje do 31. decembra 2018.

### **6. Sprejem in pristojbina**

Razstavljalavci plačajo za sodelovanje na razstavi pristojbino v višini 17,50

EUR za razstavno vitrino za večvitrinske eksponate in 25 EUR za eksponate v eni vitrini. Razstavljalci v razredu filatelistične literature plačajo pristojbino 20 EUR za vsak naslov filatelistične literature. Razstavljalci v mladinskem razredu in vabljeni razstavljalci v netekmovalnem razredu pristojbine ne plačajo.

## **7. Udeleženci**

V tekmovalnem delu razstave lahko sodelujejo razstavljalci s stalnim bivališčem iz regij, ki so članice Delovne skupnosti Alpe Jadran Filatelija.

### **7.1 Omejitev sodelovanja**

Vsak razstavljaivec lahko sodeluje v tekmovalnem delu samo z enim eksponatom, ki je na predhodnih razstavah dosegel najmanj 70 točk. Eksponati, ki so na predhodnih FIP/ FEPA ali razstavah I. ranga trikrat v zadnjih petih letih dosegli 90 ali več točk, v tekmovalnem delu ne morejo sodelovati.

V tekmovalnem delu razstave lahko sodelujejo tudi eksponati, ki še niso bili razstavljeni, če nacionalni komisar jamči za njihovo ustrezno kakovost.

## **8. Razstavni razredi**

A Netekmovalni del (samo po posebnem povabilu)

B Tekmovalni del

B1 Razred tradicionalne filatelije

B2 Razred poštne zgodovine

B3 Razred poštних celin

B4 Razred tematske filatelije

B5 Razred maksimafilije

B6 Razred kolkov (fiskalne znamke)

B7 Razred mladinske filatelije

A do 15 let

B od 16 do 18 let

C od 19 do 21 let

B8 Razred Odprte filatelije

B9 Razred razglednic

B10 Enovitrinski eksponati iz zgoraj naštetih razredov

B11 Razred filatelistične literature



Vsi eksponati morajo biti razvrščeni v pravilni tekmovalni razred. Pripravljalni odbor si pridržuje pravico prerazporediti napačno prijavljen eksponat. Nobeden eksponat ne more biti uvrščen v več kot en razstavni razred.

Pripravljalni odbor ima pravico zavrnuti del eksponata ali eksponat v celoti brez posebne razlage.

Pri razvrstitvi v posamezne skupine v mladinskem razredu velja starost razstavljalca na dan 1. januarja 2019.



Enovitrinski eksponati morajo biti pripravljene na 16 listih A4 ali ustreznem številu listov drugačnega formata.

## **9. Dodelitev vitrin**

Razstavne vitrine v tekmovalnih razredih so velikosti 100 x 125 cm in sprejmejo 16 razstavnih listov A4 formata ali razširjenega A4 formata v štirih vrstah po štiri liste. Posameznim sodelujočim državam (nacionalnim komisarjem) bo za tekmovalne eksponate dodeljeno 50 razstavnih vitrin. V kolikor posamezne države ne izpolnijo vseh njim dodeljenih vitrin ali na razstavi sploh ne sodelujejo, lahko organizator te vitrine dodeli drugim.

Posameznim razstavljavcem bo dodeljeno naslednje število vitrin:

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Razredi od B1 do B6 ter B8 in B9 | 5 ali 8 vitrin (80 ali 128 listov) |
| Razred B7                        | 2 do 5 vitrin (32 do 80 listov)    |
| Razred B10                       | 1 vitrina (16 listov)              |

V izjemnih primerih lahko pripravljalni odbor odloči tudi o drugačnem številu dodeljenih vitrin.

## **10. Priznanja in nagrade**

Eksponate bo ocenjevala mednarodna sodniška žirija, sestavljena v skladu s pravilnikom o razstavah Delovne skupnosti Alpe Jadran Filatelija. Ocenjevala bo po določilih pravilnikov FIP.

Sodniška komisija lahko podeli naslednja priznanja:

- diplomu veljavnosti zlate medalje za doseženih 85 do 100 točk
- diplomu veljavnosti velike pozlačene medalje za doseženih 80 do 84 točk
- diplomu veljavnosti pozlačene medalje za doseženih 75 do 79 točk
- diplomu veljavnosti velike srebrne medalje za doseženih 70 do 74 točk
- diplomu veljavnosti srebrne medalje za doseženih 65 do 69 točk
- diplomu veljavnosti posrebrene medalje za doseženih 60 do 64 točk
- diplomu veljavnosti bronaste medalje za doseženih 50 do 59 točk
- diplomu za sodelovanje za doseženih do 50 točk

Eksponatu, ki bo po oceni sodniške komisije najbolje prikazal uresničevanje vrednot in vsebino Delovne skupnosti Alpe Jadran Filatelija, bo dodeljena Velika nagrada Alpe Jadran Filatelije.

Odločitev sodniške komisije je dokončna.

## **11. Predstavitev eksponatov**

Vsi eksponati morajo biti na razstavnih listih svetlih barv v velikosti 21 x 29,5 cm (format A4), 27 x 29,7 (razširjeni A4 format) cm ali 31 x 29 (kvadratni format – trije listi v vrsti). Sprejemljiv je tudi A3 format v ležečem položaju. Vsi listi morajo biti na hrbtni strani oštevilčeni in v prozornih zaščitnih ovitkih.



Za eksponate iz razreda odprte filatelije je potrebno dodatno upoštevati še določilo, da nefilatelistično gradivo montirano na razstavne liste ne sme biti debelejše od 5 mm.

V razredu filatelistične literature je potrebno dostaviti po en izvod vsakega prijavljenega naslova. Eksponati iz razreda filatelistične literature ne bodo vrnjeni razstavljavcem.

Eksponati so lahko opremljeni z besedilom v kateremkoli od jezikov držav udeleženk, vendar je priporočljiva uporaba angleškega ali nemškega jezika. Uvodni list mora biti v enem od teh dveh jezikov.

Vsak razstavljaivec mora skupaj z eksponatom dostaviti pripravljalnemu odboru tudi podrobni seznam materiala v eksponatu na posebnem obrazcu, ki ga bo dobil od svojega komisarja.

## **12. Pošiljanje in vračanje eksponatov**

Vsi sprejeti eksponati, ki bodo poslani po pošti, morajo biti na naslovu pripravljavca najpozneje do 20. marca 2019. V primeru, da prinese eksponate nacionalni komisar ali razstavljaivec osebno, se mora o tem dogovoriti s komisarjem razstave. V tem primeru morajo biti eksponati na kraju prireditve najpozneje do 27. marca 2019 do 13. ure.

Eksponati iz razreda filatelistične literature morajo biti pri pripravljalnemu odboru najpozneje do 1. februarja 2019.

Stroške pošiljanja eksponatov pripravljalnemu odboru nosi razstavljaivec. Stroške vračanja eksponatov po pošti nosi organizator.

Eksponati bodo na voljo za osebni prevzem nacionalnim komisarjem ali razstavljavcem eno uro po uradnem zaključku razstave. V tem primeru nosijo stroške vračanja razstavljavci sami.

## **13. Zavarovanje**

Pripravljalni odbor bo zagotovil vse razumne ukrepe za varovanje in zavarovanje eksponatov v času razstave.

## **14. Odgovornost**

Pripravljalni odbor SLOVENIJA 2019 in Filatelistična zveza Slovenije ne prevzemata nobene odgovornosti niti kot organizacija niti njeni delavci, bodisi zaposleni, bodisi prostovoljci ali plačani najeti delavci, niti glavni komisar niti člani sodniških komisij za kakršnokoli izgubo ali poškodbo, ki jo utrpri razstavljaivec zaradi sodelovanja na razstavi.

## **15. Sprememba pravil**

Pripravljalni odbor SLOVENIJA 2019 ima pravico spremeniti posamezna določila tega pravilnika, če bi to bilo potrebno. Nacionalni komisarji bodo o takih spremembah takoj obveščeni.

Ta pravila so sestavljena v slovenskem, nemškem in angleškem jeziku.

V primeru nejasnosti prevlada slovensko besedilo.

## **16. Obveznosti in pravice razstavljalcev**

S podpisom prijavnega obrazca razstavljalci sprejmejo ta posebna pravila. Razstavljalavec ima pravico do kataloga razstave in sodniškega poročila.

### **Naslovi:**

Predsednik pripravljalnega odbora:

Igor PIRC  
Ptujška 23  
SI – 1000 Ljubljana  
ipirc711@gmail.com

Komisar razstave:

Bojan BRAČIČ  
Stantetova 6  
SI – 2000 Maribor  
bojan.bracic@triera.net

Koordinator AJF:

Hadmar FRESACHER  
Augustssgasse 32  
A – 9073 Viktring  
Avstrija



**100 LET VERIGARJEV  
PRVIH SLOVENSКИH  
POŠTNIH ZNAMK**

**MEDNARODNI SIMPOZIJ,  
L J U B L J A N A,  
12.–14. OKTOBER 2018**



## ***Nekdanji uršulinski samostan Mekinje***

*Foto: Primož Hieng*



# SLOVENIJA 2019

## Ausstellungsbedingungen

### 1. Name, Zeit und Ort der Ausstellung

Philatelistische Ausstellung SLOVENIJA 2019 ist die Ausstellung der ARGE Alpen Adria Philatelie (AAP). Die Ausstellung wird als Rang I. im Kloster Mekinje bei Kamnik vom 28. bis zum 31. März stattfinden.

### 2. Veranstalter der Ausstellung

Der Veranstalter der Ausstellung ist Filatelistična zveza Slovenije mit der Unterstützung der Pošta Slovenije. Die Ausstellung hat die Anerkennung (Recognition) der Föderation der Europäischen Verbände (FEPA) und der Ehrenschildherrschaft des Präsidenten der Republik Slowenien, seiner Excellenz Borut Pahor und des Bürgermeisters der Gemeinde Kamnik, Herrn Marjan Šarec.

### 3. Ausstellungsprinzipien

Bei der Ausstellung SLOVENIJA 2019 werden folgende Reglements begutachtet:

- The FIP General Regulations for the Evaluation of Competitive Exhibits at FIP Exhibitions (GREV),
- The FIP Special Regulations for the Evaluation of Competitive Exhibits at FIP Exhibitions (SREVs),
- The Provisional Regulations for the Picture Postcards Class confirmed by FEPA Congresses,
- Reglement der AAP Ausstellungen,
- Ausstellungsbedingungen SLOVENIJA 2019.

### 4. Ausstellen

Jeder Aussteller kann in einer Ausstellungsklasse mit max. einem Exponat teilnehmen (Ausnahme Literatur).

Der Aussteller muss Inhaber des Exponates sein, welches im Katalog unter seinem Namen erwähnt wird. Der Aussteller darf auch unter einem Pseudonym ausstellen, falls sein Namen dem Nationalkommissar und der Ausstellungsleitung bekannt gemacht wird.

### 5. Anmeldung und Annahme

Die Aussteller im Wettbewerb melden ihre Exponate mittels der Anmeldeformulare der SLOVENIJA 2019 über ihren Nationalkommissar. Die Anmeldungen müssen spätestens bis zum 30. Oktober dem Ausstellungskommissar zugesandt werden. Dem Anmeldeformular ist die Kopie des Planes und wenn möglich

die Kurzbeschreibung des Objektes einzureichen.

Jeder angemeldete Aussteller wird von seinem Nationalkommissar spätestens bis zum 31. Dezember 2018 eine Nachricht über die Annahme seines Objektes erhalten.

## **6. Annahme und Rahmengebühren**

Die Ausstellungsgebühr beträgt 17,50 € je Rahmen. Für 1-Rahmen-Exponate mit 16 Blatt beträgt die Ausstellungsgebühr 25 €. Pro Literaturexponat werden 20 € erhoben. Ausgenommen von der Rahmengebühr sind die Jugendexponate und die eingeladenen Exponate in der Ehrenklasse.

## **7. Teilnehmer**

Im Wettbewerb der Ausstellung nehmen die Aussteller mit dem Wohnort in einer der Region der Arbeitsgemeinschaft der Alpen Adria Philatelie teil.

### **7.1 Begrenzungen**

Jeder Aussteller kann im Wettbewerb nur mit einem Exponat, das auf vorherigen Ausstellungen mindestens 70 Punkte erhalten hat, teilnehmen. Objekte, die auf vorherigen FIP/FEPA Ausstellungen oder Ausstellungen im Rang I. dreimal in den letzten drei Jahren 90 Punkte oder mehr erhalten haben, können im Wettbewerb nicht mitmachen.

Im Wettbewerb werden auch Exponate, die noch nicht ausgestellt worden sind, angenommen, falls der Nationalkommissar für eine entsprechende Beschaffenheit bürgt.

## **8. Ausstellungsklassen**

A. Ehrenklasse (nur auf Sondereinladung)

B Wettbewerb

B1 Traditionelle Philatelie

B2 Postgeschichtliche Sammlungen

B3 Ganzsachensammlungen

B4 Thematische Sammlungen

B5 Maximaphilie

B6 Fiskalphilatelie

B7 Jugendphilatelie

A bis 15 Jahre

B von 16 bis 18 Jahre

C von 19 bis 21 Jahre

B8 Offene Philatelie

B9 Ansicht- und Motivkarten

B10 Ein-Rahmen Objekte aller angewähneten Klassen

B11 Literatur



Alle Exponate sind in richtige Klassen einzuordnen. Die Ausstellungsleitung behält sich das Recht vor, falsch angemeldete Exponate zu abzulehnen. Kein Exponat darf nicht in mehr als in eine Klasse eingeordnet werden.

Die Ausstellungsleitung hat das Recht der Reduzierung oder Ablehnung des Exponates ohne Begründung für diese Entscheidung. Für die Zuordnung in einzelne Altersgruppen der Jugendklasse ist das Alter des Ausstellers am 1. 1. 2019 maßgebend. Ein-Rahmenobjekte sind auf 16 DIN A4 Blätter oder entsprechender Zahl der Blätter anderer Dimension vorzubereiten.

## **9. Zuteilung der Rahmen**

Ausstellungsrahmenausmaß in der Wettbewerbsklassen ist 100 x 125 cm mit der Kapazität 16 Ausstellungsblätter im DIN A4 Format oder eines verbreiterten DIN A4 Formats in vier Reihen je 4 Blätter. Jedem teilnehmendem Land (dem Nationalkommissaren) sind für die Wettbewerbeksponate 50 Rahmen reserviert.

Im Falle, daß das teilnehmende Land nicht alle zugeordnete Rahmen ausnutzt oder auf der Ausstellung überhaupt nicht teilnimmt, darf der Veranstalter die Rahmen für die anderen Teilnehmer zuteilen.

Jedem Aussteller werden eine folgende Anzahl der Rahmen zugeteilt:

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Klassen von B1 bis B6, B8 und B9 | 5 oder 8 Rahmen (80 oder 128 Bl.) |
| Klasse B7                        | 2 bis 5 Rahmen (32 bis 80 Bl.)    |
| Klasse 10                        | 1 Rahmen (16 Bl.)                 |

In Ausnahmefällen kann der Veranstalter über eine andere Anzahl der zugeteilten Rahmen entscheiden.

## **10. Beurteilung der Exponate**

Die Exponate wird die Jury, nach dem Alpen-Adria-Ausstellungsreglement zusammengesetzt, bewerten. Bewertet wird nach FIP Reglement.

Die Jury kann folgende Auszeichnungen vergeben:

- Diplome mit dem Wert der Goldmedaille für erreichte 85 bis 100 Punkte
- Diplome mit dem Wert der Grossvermeillmedaille für erreichte 80 bis 84 Punkte
- Diplome mit dem Wert der Vermeillmedaille für erreichte 75 bis 79 Punkte
- Diplome mit dem Wert der Grosssilbermedaille für erreichte 70 bis 74 Punkte
- Diplome mit dem Wert der Silbermedaille für erreichte 65 bis 69 Punkte
- Diplome mit dem Wert der Versilbertenmedaille für erreichte 60 bis 64 Punkte
- Diplome mit dem Wert der Bronzmedaille für erreichte 50 bis 59 Punkte
- Diplome für die Teilnahme für Punkte bis 50

Dem Exponat, der nach dem Entscheiden der Jury die Werte und Inhalte der Arbeitsgemeinschaft ALPEN - ADRIA am besten verwirklicht, wird der Grosse Preis der Alpen Adria Philatelie vergeben.



Die Entscheidung der Jury ist endgültig.

### **11. Aufstellung der Exponate**

Alle Exponate sollen auf Ausstellungsblättern heller Farben Größe 21 x 29,5 cm (Format DIN A4), 27 x 29,7 cm (breites DIN A4 Format) oder 31 x 29 (Quadratformat – drei Blätter in der Reihe) vorbereitet werden. Akzeptabel ist auch Format DIN A 3 liegend. Alle Blätter müssen auf der Rückseite nummeriert und in plastischer Hülle sein.

Bei den Exponaten der Offenen Philatelie sind noch zusätzliche Bestimmungen zu berücksichtigen, im besonderen, daß das unphilatelistische Material befestigt an den Ausstellungsblättern nicht dicker als 5 mm sein darf.

In der Klasse der Literatur ist ein Exemplar der angemeldeten Titel einzureichen. Die Literaturobjekte werden dem Aussteller nicht zurückgegeben.

Exponate können in jeder Sprache der Arbeitsgemeinschaft AAP beschriftet werden, jedoch empfehlen wir die Verwendung der englischen oder deutschen Sprache. Das Einführungsblatt muß in einer dieser zwei Sprachen vorbereitet sein.

Dem Exponat muss auch das Verzeichnis des Materials auf einer Sonderliste, die der Aussteller durch seinen Nationalkommissar bekommt, vorgelegt werden.

### **12. Auf- und Abbau der Exponate**

Alle Exponate, die per Post gesandt werden, sollen an die Adresse der Ausstellungsleitung, spätestens bis zum 20. März 2019 ankommen. Im Falle, daß die Exponate durch Nationalkommissare oder persönlich gebracht werden, sollte dies mit dem Ausstellungskommissar vereinbart werden. Die Exponate sollen in diesem Fall spätestens am 27. März 2019, bis 13.00 Uhr am Ausstellungsort sein.

Die Exponate der Klasse Literatur sollen der Ausstellungsleitung spätestens bis zum 1. Februar 2019 zugesandt werden.

Die Kosten der Zusendung der Exponate gehen an den Aussteller. Die Kosten der Rücksendung gehen zu Lasten des Organizers.

Die Exponate werden eine Stunde nach der Schließung der Ausstellung den Kommissaren oder den Ausstellern zur persönlichen Übernahme zur Verfügung gestellt. In diesem Falle gehen die Kosten der Rücksendung auf die Rechnung der Aussteller selbst.

### **13. Sicherheit und Versicherung**

Der Ausrichter ist auf die größtmögliche Sorgfalt bei der Behandlung und der Sicherheit der Exponate in den Ausstellungsräumen bedacht.

### **14. Verantwortung**

Der Veranstalter von SLOVENIJA 2019 und Filatelistična zveza Slovenije übernehmen als Organisation, so wie ihre Arbeiter – als Beschäftigte, oder als



Freiwillige oder bezahlte Arbeiter, der Ausstellungskommissar, die Jury Mitglieder, für Beschädigungen oder Verluste, die der Aussteller an der Teilnahme der Ausstellung wegen, erleiden würde, keine Haftung.

### **15. Änderung der Ausstellungsbedingungen**

Ausstellungsleitung der SLOVENIJA 2019 hat das Recht zur Änderung einzelner Regeln dieses Reglements, falls nötig. Die Nationalkommissare werden darüber sofort unterrichtet.

Ausstellungsbedingungen sind auf Slowenisch, Deutsch und Englisch vorbereitet, wobei das slowenische Text vorherrschend ist.

### **16. Pflichten und Rechte der Aussteller**

Mit der Unterschrift auf dem Anmeldeformular erkennt der Aussteller diese Ausstellungsbedingungen verbindlich an. Die Aussteller haben das Recht an dem Katalog der Ausstellung und den Juryreport.

#### **Adressen:**

Veranstaltungsleiter :

Igor PIRC  
Ptujška 23  
SI – 1000 Ljubljana  
Slowenien  
ipirc711@gmail.com

Ausstellungskommissar:

Bojan BRAČIČ  
Stantetova 6  
SI – 2000 Maribor  
Slowenien  
bojan.bracic@triera.net

Koordinator AAP:

Hadmar FRESACHER  
Augustssgasse 32  
A – 9073 Viktring  
Österreich





## ***Ehemaliges Ursulinen-Kloster Mekinje***

*Foto: Primož Hieng*



# **SLOVENIJA 2019**

## ***Special Regulations***

### **1 Name, Place and Date**

The SLOVENIJA 2019 philatelic exhibition is the Alps-Adriatic Philately exhibition. Exhibition is in Rank I and will take place from March 28 to 31, 2019 at the Mekinje Cloister, Polčeva pot 10, 1241 Kamnik, Slovenia.

### **2 Organization**

The SLOVENIJA 2019 is organized by the Slovenian Philatelic Association (Filatelistična zveza Slovenije) with support of the Post of Slovenia. SLOVENIJA 2019 has the FEPA Recognition and honorary patronage of Borut Pahor, the president of the Republic of Slovenija, and of Marjan Šarec, the mayor of Kamnik.

### **3 Regulations**

The SLOVENIJA 2019 will be governed by the following regulations:

- The FIP General Regulations for the Evaluation of Competitive Exhibits at FIP Exhibitions (GREV),
- The FIP Special Regulations for the Evaluation of Competitive Exhibits at FIP Exhibitions (SREVs),
- The Provisional Regulations for the Picture Postcards Class confirmed by FEPA Congresses,
- The Alps-Adriatic Philately Regulations for Philatelic Exhibitions
- These Special regulations (IREX) for the SLOVENIJA 2019.

### **4 Exhibiting**

Each exhibitor can participate in a given competitive class with only one exhibit (except for the literature class).

Each exhibit entered in competition must be the property of the exhibitor and will be included in the exhibition catalogue under his/her name. The exhibitor may exhibit using a pseudonym providing that his/her name and identity is known to the National commissioner and to the Organizing Committee.

### **5 Entry Forms and Acceptance**

Exhibitors shall submit their Entry Forms, which must be accompanied by an introductory page, and possible by a Synopsis, through the respective National Commissioners of their country, appointed by their National Federations. Entry Forms must reach Commissioner General no later than October 30, 2018.

Notification of acceptance of an exhibit and the number of frames allocated shall be sent via National Commissioners to each exhibitor by December 31, 2018 at the latest.

## **6 Participation Fee**

The participation fee in competitive classes shall be EUR 17.50 per frame in multi-frame exhibits and EUR 25 per one-frame exhibits. The participation fee for Youth class and Invited exhibits is waived. The entry fee for the literature class will be EUR 20 for each entry.

## **7 Participants**

Participation is open to all exhibitors who have their permanent residence in one of the regions affiliated to Alps-Adriatic Philately.

### **7.1 Restrictions for exhibits**

The participation to the Alps-Adriatic Philately exhibition is restricted to those exhibits previously awarded a minimum of 70 points. Exhibits not shown yet, must be accompanied by a written statement from the National Commissioner confirming their proper quality. Exhibits previously three time or more awarded with 90 or more points at Rank I, FEPA or FIP exhibitions can not be shown in competitive classes.

## **8 Exhibition Classes**

A Non-Competitive Part (by special invitation only)

B Competitive Part

B1 Traditional Philately Class

B2 Postal History Class

B3 Postal Stationery Class

B4 Thematic Philately Class

B5 Maximaphily Class

B6 Revenues

B7 Youth Class

A Collectors aged up to 15 years

B Collectors aged 16 to 18 years

C Collectors aged 19 to 21 years

B8 Open Philately

B9 Picture Postcards Class

B10 One Frame Exhibits from all mentioned classes

B11 Philatelic Literature Class



All exhibits must be entered under the correct classification. The Organizing Committee reserves the right to reassign incorrectly or ambiguously

described entries. No exhibit may enter in more than one class.

The Organizing Committee reserves the right to reject any exhibit in whole or in part without giving reasons for the rejection.

For classification in the Youth Class groups, the age as of January 1, 2019, will be taken into consideration.

One frame exhibits must contain 16 A4 or corresponding number of other format pages.

## **9 Frame Allocation**

The display dimensions of the frames in competitive classes is 100 x 125 cm. Each frame has a capacity of sixteen (16) album sheets mounted in four rows of four sheets. The National Commissioner from every participating country has at his/her disposal 50 such frames. If a country will not be present at the SLOVENIJA 2019, or will not use all the allocated frames, those frames will be put at disposal to other exhibitors.

National Commissioners shall allot to exhibitors the following frames:

Classes from B1 to B6, B8 and B9 5 or 8 frames (80 or 128 pages)

Class B7 2 to 5 frames (32 to 80 pages)

Class B10 1 frame (16 pages)

The Organizing Committee reserves the right to make exceptions to this allocation.

## **10 Award of Prizes**

Prizes will be awarded by the International Jury appointed in accordance with The Regulations for Philatelic Exhibitions in Alps-Adriatic Philately.

The Jury can award the following prizes:

- Diploma valid for gold medal for exhibits with 85 to 100 points
- Diploma valid for large vermeil medal for exhibits with 80 to 84 point
- Diploma valid for vermeil medal for exhibits with 75 to 79 points
- Diploma valid for large silver medal for exhibits with 70 to 74 points
- Diploma valid for silver medal for exhibits with 65 to 69 points
- Diploma valid for silver bronze medal for exhibits with 60 to 64 points
- Diploma valid for bronze medal for exhibits with 50 to 59 points
- Diploma for participation for exhibits with less than 50 points.

The Alps-Adriatic Philately Grand Prix will be awarded to the exhibit that best reflects the spirit and work in the Alps-Adriatic Philately.

The decisions of the Jury are final.

## **11 Exhibit Presentation**

All exhibits must be mounted on white or lightly colored sheets measu-

ring 27 x 29,5 cm (A4 format), 27 x 29,7 cm or 31 x 29 cm (three pages in a row); A3 format is acceptable only in horizontal position. All sheets must be numbered sequentially on each sheet and placed in a transparent protecting cover.

The third dimension (thickness) of non-philatelic items in Open Philately exhibits must not exceed 5 mm.

Entries in the Philatelic Literature Class must be sent in one copy, which will not be returned.

Exhibits can be accompanied by text in any of the Alps-Adriatic Philately member's languages, but English or German is recommended. The introductory sheet must be in English or German.

All exhibits must be accompanied by the Inventory Forms that each confirmed exhibitor will receive from its National Commissioner.

## **12 Delivery and Return of Exhibits**

All exhibits delivered by mail, other than literature exhibits, must reach the Organizing Committee no later than March 20, 2019. The delivery of exhibits by National Commissioner must be previously arranged with the respective Commissioner General. In this case, exhibits must reach the Organizing Committee no later than March 27, 2019 at 13.00 hrs.

The Philatelic Literature exhibits must reach the Organizing Committee no later than February 1, 2019.

Exhibitors will pay the cost of delivering the exhibits to the exhibition place. The cost for returning the exhibits will be paid by the Organizing Committee provided they are returned by post.

National Commissioners will be able to collect their exhibits within an hour after the closing of the exhibition. In such case, the cost for returning the exhibits will be on the exhibitors or their federations.

## **13 Insurance and Security**

The Organizing Committee will take all reasonable precautions to safeguard the handling and display of all exhibits from their arrival until their return.

## **14 Liability**

No responsibility, whether as the result of negligence or otherwise, is accepted by the organizers of SLOVENIA 2019 or the Slovenian Philatelic Association nor the officers directors or members of any thereof nor by the Organizing Committee nor its employees or voluntary or paid assistants nor the Commissioner General nor the members of the jury, for any loss or injury suffered by exhibitors as a result of entering this competition.

## **15 Changes of Regulations**

The Organizing Committee of SLOVENIJA 2019 reserves the right to



make changes to these Special Regulations, if necessary. National Commissioners will be duly informed of any such changes.

These regulations are written in Slovenian, English and German language. In case of controversy the Slovenian text shall prevail.

## **16 Obligations and Rights of Exhibitors**

By signing the entry form, the exhibitor accepts the provisions of all regulations listed in these Special regulations. Each exhibitor is entitled to one copy of the Exhibition catalogue and to the Palmares.

### **Addresses:**

President of the Organizing Committee

Igor PIRC  
Ptujška 23  
SI - 1000 Ljubljana  
Slovenia  
ipirc711@gmail.com

Commissioner General

Bojan BRAČIČ  
Stantetova 6  
SI - 2000 Maribor  
Slovenia  
bojan.bracic@triera.net

Alps-Adriatic Philately Coordinator

Hadmar FRESACHER  
Augustssgasse 32  
A - 9073 Viktring  
Austria







## ***Former Ursuline Cloister Mekinje***

*Photo: Primož Hieng*



## ***Odkrijte skrivnosti mestne zgodovine***

Mesto Kamnik je v 15. stoletju obdajalo od 3 do 10 metrov visoko obzidje z jarkom, v mesto pa so vodila štiri vrata. Kamnik, mesto v naročju Kamniško-Savinjskih Alp, velja za eno najlepših srednjeveških mest v Sloveniji. Takrat je bil cvetoče trgovsko mesto, kjer so imeli sedež andeški grofje z Bavorskega. Na čas, ko je bil Kamnik glavno mesto dežele Kranjske, nas spominja čudovita arhitekturna dediščina.

Mesto Kamnik se pisnih virov prvič omenja leta 1229, njegova gradova pa še prej. Posebnost mesta je izredno bogata frančiškanska knjižnica, kjer hranijo okrog 10.000 knjig in zvezkov, natisnjenih pred koncem 18. stoletja. Za najlepšo ulico v mestu velja Šutna, ki jo krasijo značilni izveski in druga obrtna znamenja. Tukaj je namreč v zgodovini potekala živahna obrtna dejavnosti.



Na Šutni najdemo mnogo zanimivosti, med drugim rojstno hišo Rudolfa Maistra, farno cerkev Marije Brezmadežne z ločenim gotskim zvonikom, Sadnikarjev muzej in rojstne hiše drugih znanih Kamničanov. Šutna se zaključi s Samčevim prehodom, kjer je bil do leta 1882 klanec.

### ***Mali grad***

Na mestni vzpetini, imenovani tudi balkon mesta, je že v 11. stoletju stal grajski kompleks. Ohranila se je le dvonadstropna romanska kapela s kripto, ki je danes eden od glavnih simbolov mesta. Od tu se odpira čudovit pogled na mestno jedro in Kamniško-Savinjske Alpe.



### ***Stari grad***

Stari grad nad Kamnikom. Stari grad oz. nemško Oberstain se prvič omenja leta 1207, zelo verjetno pa so ga postavili že v 12. stoletju in je tako med najstarejšimi gradovi na vzhodnem Gorenjskem. Zaradi odlične lege Starega gradu

in ravno pravšnje višine je bila vidljivost in s tem nadzor srednjeveške trgovske poti, ki je vodila skozi mesto, odlična. Da je bil nadzor prometne poti še temeljitejši, je na skalnati vzpetini tik ob trasi stal še Spodnji grad (danes imenovan Mali grad). Danes je to čudovita razgledna točka, kjer se ob lepem vremenu lahko uživa v panorami od Polhograjskega hribovja, Julijskih Alp, Karavank, Kamniško-Savinjskih Alp in do Tuhinjske doline. Razgled privablja še zlasti pohodnike in družine, saj vzpon ni težak in traja 30 minut. Na vrhu pa vas pričakuje gostinska ponudba Grajske terase.



## Top atrakcije

### *Velika planina*

Visokogorski svet, razgledi in sproščujoče okolje v tradicionalni pastirski vasici na Veliki planini. Vse to in še več nudi lahko dostopna planota, z vrha katere se vidijo najvišji vrhovi Kamniško-Savinjskih Alp, razgled pa sega vse do Ljubljane in še naprej.

Na planini je okoli 200 bajt, od katerih jih je 63 del pastirskega naselja. Teh 63 pašnih upravičencev, ki v večini prihajajo iz 13 razičnih vasi pod Veliko planino in Krvavcem, ima v skupni lasti okoli 500 hektarov pašnikov in gozdov na Veliki planini. Skrbijo za okoli 380 glav živine, večinoma pa imajo tudi vsak svojega pastirja. Ti se v začetku junija odpravijo na Veliko planino, kjer z živino preživijo tri mesece. Ker pa je pastirjev iz leta v leto manj, ima nekaj kmetov živino na paši v ogradi, ostala pa se prosto pase po planini. Vodenje črede zaupajo izkušeni kravi vodnici, ki ima okoli vratu zvonec "tropinar". Običajno so krave bolj točne od svojega gospodarja in ga mirno čakajo, da jih spusti v »štalo«.



## ***Dolina Kamniške Bistrice***

Dolina Kamniške Bistrice je dobila ime po istoimenski reki, ki je v celotnem toku dolga 33 km in se izliva v reko Savo. Reka velja za eno najčistejših v Sloveniji, najbolj čarobni pa so prav tisti prvi odseki z vrsto naravnih znamenitosti. Hudourniške pritoke in manjše skrite izvirke, ki jih je moč najti po celi dolini, si lahko ogledate med pohajkovanjem po Koželjevi pešpoti. Ne pozabite pa na dobro opremo! Dolina je priljubljena tudi med kolesarji, saj asfaltna cesta po dolini vodi vse do planinskega doma v Kamniški Bistrici. V neposredni bližini izvira se nahaja tudi lovska kočja kralja Aleksandra, za katero je načrte leta 1933 izdelal mojster arhitekture Jože Plečnik.

Izvir pozimi nudi razglede na bližnje zasnežene vrhove, poleti pa bolj sveže gorsko ozračje poskrbi za ohladitev. Ne bodite presenečeni, če vam v neokrnjeni naravi pot preseka kakšna srna. Čudovit ambient vas bo začaral, za pogasitev žeje pa si privoščite požirek kristalno čiste vode iz izvira. V dolini reke Kamniške Bistrice je nekoč na kamniti mizi, imenovani tudi Firštova miza, obedoval sam nadvojvoda Karel II. s svojim spremstvom.

## ***Arboretum Volčji Potok***

Ena izmed najbolj prepoznavnih znamenitosti Arboretuma Volčji Potok je francoski vrt, ki ga je zasnoval nekdanji lastnik posestva Leon Souvan. Dogajanje v parku, v katerem ima vsak mesec svoj obraz, je živahno od zgodnje pomladi pa vse do zimskega spanca. V njem vsako leto zacveti dva milijona tulipanov, za vsakega Slovenca po eden. Spočijte se v miru in tišini, ki ju ponuja sprehod po Arboretumu Volčji Potok.

Arboretum Volčji Potok sodi med najpomembnejšo vrtno arhitekturno dediščino v Sloveniji, zato je bil leta 1999 razglašen za kulturni spomenik državnega pomena. Biser slovenske vrtno kulture se razteza ob potokih in livadah južno od mesta Kamnik. S skoraj 5000 drevesnimi in rastlinskimi vrstami, ki so urejene v zaključene celote, je čudovit v vseh letnih časih. Vsako leto od sredine aprila do začetka maja pozornost prevzamejo tulipani, zaradi katerih je park še posebej cvetoč in barvit. Obiskovalce navdušujejo tudi številne druge razstave, med drugim so na ogled orhideje, kaktusi in tropski metulji.





## ***Terme Snovik***

Termalni svet, ki ga nudijo Terme Snovik, je bogat tako z bazensko ponudbo kot s tem, kar nam nudi narava. Poleg plavanja v notranjem in zunanjem termalnem bazenu se lahko razvajate tudi s številnimi wellness storitvami. K termalnemu kompleksu spada tudi apartmajsko naselje z dvo-posteljnimi sobami.

## ***Slovenia Eco Resort***

Rdeča nit resorta, ki se nahaja v vasi Godič, je simbolika bližnje Velike planine, s katero gostu približajo njeno tradicijo. Reka Kamniška Bistrica naselju naredi sproščujoče vzdušje. V jezercu sredi resorta so zatočišče našle račke, prava atrakcija pa so srnice v zagrajenem delu.

## ***Zdravilni gaj Tunjice***

Pobegnite iz naporenega vsakdana v svet miru in tišine. V v neokrnjeni naravi boste doživeli občutek globoke sprostitve. Blagodejnost področja s svojim vplivom na človeka prinaša izjemne spremembe tako na psihičnem kot tudi na fizičnem telesu. Izberete lahko tudi edinstveni tretma v kisikovi komori.



### ***Vir in fotografije:***

*Zavod za turizem, šport in kulturo Kamnik*

## ***Geschichte der Stadt entdecken***

Im 15. Jahrhundert war die Stadt Kamnik von 3 bis 10 Meter hohen Mauern mit einem Graben umgeben und man konnte in die Stadt durch vier Türen.

Kamnik, eine Stadt in Steiner Alpen gilt als eine der schönsten mittelalterlichen Städte Sloweniens. Früher eine florierende Handelsstadt, wo die Grafen von Andechs aus Bayern ihren Sitz hatten. An die Zeit, als Kamnik noch die Hauptstadt von Krain war, erinnert uns das wunderbare Architekturerbe.

## ***Discover the secrets of a rich history***

Back in the 15th century, Kamnik was surrounded with 3 to 10 metres high walls and a moat. Four gates led into the medieval town.

Kamnik, a town embraced by the Kamnik-Savinja Alps, is considered one of the most beautiful medieval towns in Slovenia. Once a flourishing trading town, where the counts of Andechs from Bavaria had their seat. At that time, Kamnik was the capital of Carniola.



Die Stadt Kamnik wurde 1229 erstmals schriftlich erwähnt, ihre zwei Burgen dagegen früher.

The first written sources about Kamnik go back to 1229. The two castles of Kamnik, Mali grad and

Die Spezialität der Stadt ist die reiche Franziskanische Bibliothek mit etwa 10.000 Büchern und Notizbüchern, die Ende des 18. Jh. gedruckt wurden. Die schönste Straße der Stadt ist Šutna, die mit charakteristischen Aushängeschildern und anderen Handwerkszeichen geschmückt ist. Aus diesem Grund fanden lebhaft Handwerksaktivitäten in der Geschichte statt. Neben dem Geburtshaus von Rudolf Maister gibt es hier viele Attraktionen, wie die Pfarrkirche Pfarrkirche Maria die Unbefleckte mit einem separaten gotischen Glockenturm, das Sadnikar Museum und die Geburtshäuser anderer berühmter Bewohner von Kamnik. Šutna endet mit Samčev prehod, wo es bis zum Jahr 1882 eine Steigung gab.

### ***Mali Grad***

Auf dem Stadthügel, auch Balkon der Stadt genannt, stand schon im 11. Jh. eine Burg. Geblieben ist nur eine zweistöckige romanische Kapelle mit einer Krypta, heute eines der Hauptsymbole der Stadt. Von hier aus können Sie einen schönen Blick auf das Stadtzentrum und die Steiner Alpen genießen.

### ***Stari grad***

Die Burgruine Stari grad bzw. auf Deutsch Oberstain wurde zum ersten Mal im Jahr 1207 erwähnt, aber es war sehr wahrscheinlich, dass es im 12. Durch die hervorragende Lage der Burg Stari grad und genau richtiger Höhe war die

Stari grad, were mentioned even earlier. The town boasts a rich Franciscan Library, where about 10,000 volumes of books printed before the end of the 18th century are kept. Šutna is the most beautiful street in the town, featuring typical signboards and other signs of the lively craft activities in the past. Take a stroll along the street and discover numerous attractions, including the birthplace of Rudolf Maister, the parish church of Mary Immaculate with a separate Gothic spire, the Sadnikar museum and the birthplaces of many other renowned inhabitants of Kamnik. The Samec pass marks the end of the Šutna Street. In the past, there was a natural slope, which divided Šutna from the medieval town, acting like a natural barrier.

### ***Mali grad Hill***

The town hill boasted an impressive castle complex back in the 11th century. Today, only a two-storey Romanesque chapel with a crypt has been preserved, which is also one of the main symbols of the city. The hill provides a magnificent view of the town and the Kamnik-Savinja Alps.

### ***Stari grad***

Stari grad or in German Oberstein was first mentioned in 1207, though it is very likely it had been erected already in the 12th century and is thus one of the oldest castles in the eastern Carniola region. Excellent location of the Stari





Sicht und damit auch die Kontrolle der mittelalterlichen Handelsstraße, die durch die Stadt führte, hervorragend. Dass die Kontrolle des Verkehrsweges noch gründlicher war, stand auf einem Felshügel, unmittelbar neben der Trasse auch die Burg Spodnji grad (heute Mali grad genannt). Jahrhundert erbaut wurde und ist so eine der ältesten Burgen im östlichen Oberkrain. Stari Grad oberhalb von Kamnik ist heute ein wunderbarer Aussichtspunkt, wo Sie bei gutem Wetter in Panorama von Gebirge Polhograjsko Hribovje, Julischen Alpen, Karawanken, Steiner- und Savinjer Alpen bis Tuhinj-Tal genießen können. Die Aussicht zieht vor allem Wanderer und Familien an, da der Aufstieg nicht schwer ist und 30 Minuten dauert.

grad Hill and just the right amount of the visibility enabled the control of the medieval trade route that led through the town. To make the control of transport routes even more effective, Mali grad Castle stood on the rocky hill on the other side of the river. Today, Stari grad Castle Hill is a magnificent outlook point, where you can enjoy the panorama of Polhov Gradec hills, Julian Alps, Karawanks, Kamnik-Savinja Alps and Tuhinj Valley, if the weather is nice. The spot is popular among hikers and families, as the ascent is not that difficult and takes only 30 minutes. On top of Stari grad hill, Grajska terasa will offer you refreshments.



## ***Top-Attraktionen***

### ***Velika planina***

Hochgebirgswelt, Aussicht und erholsame Umgebung im traditionellen Hirtendorf Velika Planina. All dies und noch mehr bietet das leicht zugängliche Hochland, von deren Gipfel die höchsten Gipfel der Steiner Alpen sichtbar sind. Der Ausblick reicht bis nach Ljubljana und noch weiter.

Auf der Alm gibt es ungefähr 200 Hütten, davon sind 63 ein Teil der Hirtensiedlung. Diese 63 Weidberechtigte, vorwiegend aus 13 verschiedenen Dörfern unter Velika planina und Krvavec, haben im gemeinsamen Besitz etwa 500 Hektar Weideflächen und Wälder. Sie ver-

## ***Top Attractions***

### ***Velika planina***

High mountains, the views and relaxing environment in the traditional herder's settlement on Velika planina. Visit the easily accessible plateau, which offers magnificent views of the highest peaks of the Kamnik-Savinja Alps and the Ljubljana Basin.

There are about 200 huts on the alp, of which 63 form the herder's settlement, belonging to 63 grazing beneficiaries. Most of them come from the 13 villages under Velika Planina and Krvavec and own about 500 hectares of grassland and forests. They own about 380 heads of cattle. At the beginning of June,



sorgen ca. 380 Vieheinheiten, die meisten haben ihren eigenen Hirten. Anfang Juni begeben sich Hirten für drei Monate nach Velika planina. Weil es von Jahr zu Jahr immer weniger Hirten gibt, weiden einige Bauern das Vieh auf der Weide im Gehege, während der Rest frei auf der Alm herumläuft. Die Führung der Herde wird der Kuhführerin anvertraut, diejenige die Glocke genannt »tropical« um den Hals trägt. Gewöhnlich sind die Kühe pünktlicher als ihr Herr und warten ruhig auf ihn, dass er sie in den »Stall« hineinlässt.

### ***Kamniška Bistrica-Tal***

Das Kamniška Bistrica-Tal wurde nach dem gleichnamigen Fluss benannt, der 33 km lang ist und in den Fluss Save mündet. Der Fluss gilt als einer der saubersten Flüsse in

the herders bring their cattle to Velika planina, and stay here for three months. Due to the lack of herders, some farmers keep their cattle in the paddock, while the other is free to graze on the pasture. The herd of cows is led by the most experienced, which has a bell around the neck. Usually cows are more accurate than their herder and calmly wait to be let into the stable.

### ***The Valley of Kamniška Bistrica River***

The valley of Kamniška Bistrica Valley is named after the 33-km long river, which flows into Sava River. The river, which is considered one of the cleanest in Slovenia, is the most magical in the very first sections, as it boasts a series of natural attractions. Torrential tributaries



Slowenien, und die magischsten sind gerade die ersten Abschnitte mit einer Reihe von Natursehenswürdigkeiten. Wildbachzuflüsse und kleinere versteckte Quellen, die man überall im Tal finden kann, können Sie beim Spaziergang entlang des Weges Koželjeva pešpot sehen. Vergessen Sie nicht auf gute Ausrüstung! Das Tal ist auch bei Radfahrern beliebt, da die Asphaltstraße über das Tal zur Berghütte in Kamniška Bistrica führt. In unmittelbarer Nähe der Quelle befindet sich eine Jagdhütte von König Alexander, für welche die Pläne im Jahr 1933 vom Architekten Jože Plečnik erstellt wurden.

Im Winter bietet sie die Aussicht auf die nahe gelegenen schneebedeckten Gipfel, im Sommer eine frische Abkühlung. Auf Ihrem Weg können Sie leicht auf ein Reh stoßen. Das wundervolle Ambiente verzaubert jeden. So mancher löscht den Durst mit einem Schluck von kristallklarem Quellwasser. Prosit! Im Tal des Flusses Kamniška Bistrica speiste einst am Steintisch, genannt auch »Firštova miza«, der Erzherzog Karl II. mit seiner Begleitung.

### ***Arboretum Volčji Potok***

Eins der bekanntesten Schauplätze des Arboretums Volčji Potok ist der französische Garten, der vom ehemaligen Besitzer des Anwesens Leon Souvan entworfen wurde. Von Mitte April bis Anfang Mai gedeihen im Park Tulpen in allen Farben und Sorten. Mehr als 2 Millionen Tulpen laden zu einem Besuch ein, einige dagegen kommen hierher nur zu ei-

and other smaller springs that can be found throughout the valley, can see discovered, if you opt for a hike along the Koželj Trail. Make sure to wear appropriate shoes! The valley is also popular with cyclists as an asphalted road along the valley leads all the way up to a mountain lodge at the spring of Kamniška Bistrica River. Close to the spring, a hunting lodge of King Alexander is located, designed by architecture master Jože Plečnik in 1933.

In winter, the spring of Kamniška Bistrica River offers breathtaking views of the surrounding snow-covered peaks and a refreshing mountain climate in the summer. There is something magical about this area! When there, make sure to take a sip of crystal clear water from the spring. A stone table located in the Kamniška Bistrica River Valley is called Archduke's Table (Firštova miza), since Archduke Charles II and his entourage ate here, after one of their numerous hunting expeditions in the area.

### ***Volčji Potok Arboretum***

One of the most recognizable parts of Volčji Potok Arboretum is the French garden, designed by the former owner of the estate, Leon Souvan. Numerous events take place in the park, which changes its face from early spring through to the winter sleep. Every year, two million of tulips bloom in the park, one for every Slovene. Enjoy a peaceful and quiet walk through the Volčji Potok Arboretum.



nem Spaziergang durch sorgfältig geordnete.

Das Arboretum zählt zum bedeutendsten Gartenarchitektur-Erbe Sloweniens, deshalb wurde es 1999 zum Kulturdenkmal von national-



er Bedeutung erklärt. Die Perle der slowenischen Gartenkultur erstreckt sich entlang der Bäche und Auen südlich der Stadt Kamnik. Mit fast 5000 Baum- und Pflanzenarten, die in kompletten Einheiten angeordnet sind, ist es zu allen Jahreszeiten wunderbar. Jedes Jahr von Mitte April bis Anfang Mai wird die ganze Aufmerksamkeit den Tulpen gewidmet, was den Park ganz besonders blühend und bunt erscheinen lässt. Die Besucher sind auch von zahlreichen anderen Ausstellungen beeindruckt,

Volčji Potok Arboretum is one of the most important architectural heritage gardens in Slovenia. In 1999, it was declared a cultural monument of national importance. The pearl of the Slovenian garden culture stretches along the streams and meadows south of the town. With nearly 5000 tree and plant species, it is wonderful in all seasons. Every year, from mid-April to early May attention is given to the tulips, which make the park especially vivid and colorful. Visitors can admire many other exhibitions, among others, also the orchids, cacti and tropical butterflies.

### *Snovik Spa*

The thermal world at the Snovik Spa offers both a variety of different pools, as well as everything that nature has to offer. In addition to swimming in the indoor or outdoor thermal pool, there are also several wellness services you can treat yourself to.



u.a. sind ein wahrer Augenschein Orchideen, Kakteen und tropische Schmetterlinge.

### ***Terme Snovik***

Die Thermenwelt in Terme Snovik ist reich an Schwimmbangeboten und Schätzen der Natur. Lassen Sie sich neben dem Schwimmen im Innen- und Außenthalbad auch von vielen Wellnessangeboten verwöhnen. Hier gibt es auch Appartements mit Doppelzimmern.

### ***Slovenia Eco Resort***

Der rote Faden des Resorts, der sich im Dorf Godič befindet, ist die Symbolik der nahen Hochalm Velika planina, mit der sich der Gast seiner Tradition nähert. Der Fluss Kamniška Bistrica bietet eine entspannende Atmosphäre in der Siedlung. Im kleinen See inmitten des Resorts fanden Enten ihren Unte.



### ***Slovenia Eco resort***

The common thread of the resort, located in the Godič village, is the symbolism of Velika planina that teaches the guests about its tradition. To create a relaxing atmosphere in the area is the Kamniška Bistrica River. Big attraction are fawns that can be seen in the fenced area.



**Naturheilpark  
Zdravilni gaj Tunjice**

Entfliehen Sie dem Alltagsstress in eine Welt der Ruhe und Stille, und erleben Sie tiefe Entspannung in der unversehrten Natur.

**Tunjice  
Natural Health Resort**

Get away from the hectic daily routine to spend some time in a world of peace and quiet. The untouched nature will make you expe-



Wohltuende Wirkung des Gebiets bringt positive Veränderungen für Körper und Geist. Oder entscheiden Sie sich für eine einzigartige Behandlung in der Sauerstoffkammer.

rience a feeling of deep relaxation. The soothing effect this area has on people brings outstanding changes both from the psychological as well as the physical aspect.

**Quelle und Fotos:**

*Zavod za turizem, šport in kulturo Kamnik  
(Institut für Tourismus, Sport und Kultur Kamnik)*

**Source and photos:**

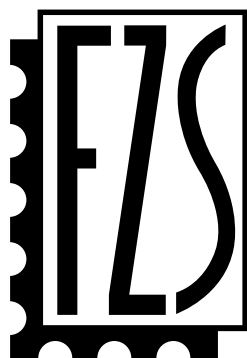
*Zavod za turizem, šport in kulturo Kamnik  
(Kamnik Tourism, Sports and Culture Agency)*





ALPS ADRIATIC PHILATELY

ALPE JADRAN FILATELIJA  
ALPEN ADRIA PHILATELIE  
ALPOK ADRIA FILATÉLIA  
ALPE ADRIA FILATELIA



100 LET VERIGARJEV  
PRVIH SLOVENSkih  
POŠTNIH ZNAMK



FILATELISTIČNA RAZSTAVA  
**SLOVENIJA 2019**  
KAMNIK, 28.–31. MAREC 2019

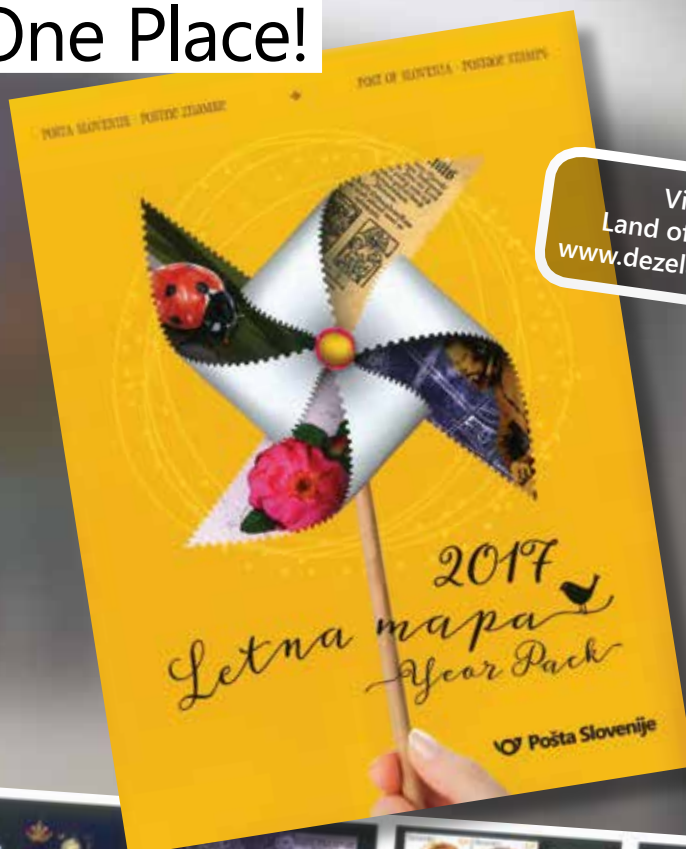
 **Pošta Slovenije**



## **Bilten 1 SLOVENIJA 2019**

*Izdajatelj:* Filatelistična zveza Slovenije  
*Urednik:* Alojz Tomc  
*Uredniški odbor:* Bojan Bračič, Igor Pirc, Peter Suhadolc, Alojz Tomc  
*Oblikovanje:* Alojz Tomc  
*Izdano:* v elektronski obliki (PDF)  
*Leto izida:* 2018

# All 2017 Stamps at One Place!



Visit the  
Land of Stamps at  
[www.dezelaznamk.si/en](http://www.dezelaznamk.si/en).



## ORDER 2017 YEAR PACK

The Pack includes all definitive and special postage stamps issued throughout the year. It makes an excellent gift or souvenir and is a must for those collectors who like to keep full year sets of stamps. The Pack does not contain any booklets, charity stamps and sheetlets.

### Orders

By mail: Pošta Slovenije d.o.o., Področje prodaje in razvoja,  
Oddelek tržnega komuniciranja in filatelije,  
2500 MARIBOR, Slovenia  
By email: [darko.loncaric@posta.si](mailto:darko.loncaric@posta.si)  
By phone: +386 2 449 2248  
Online: [www.dezelaznamk.si/en](http://www.dezelaznamk.si/en)